

PARDOMOEAN - BATAK

RED: M HOETAGALOENG

ARGA NI SOERAT KABAR ON.
Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibogaweg, Tarotoeng.
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK
Tarotoeng, ganoep ari Kamis.
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemmotik — f 3 —
Martobo oemmoera.

Bangsonta dohot Artana.

Torop do hata dohot soera di tingki on mangehete, manghaholongi" bangso. Panghaholongion di bangso i, ndada toek holan di hata sambing ingkon ta rida do i loemobi dipambahenan mangargahon artana. Bangsonta sada bang so na metmet do i toemimbangkon bang so na asleg. Alai nang pe bangso na metmet ndada pogos i di parartaon. Adong do artana: hatana, soeratna, adat na, parbinotoanna dohot tanona.

Nang pe songon i hinaarga ni artana. djotdjot sian bangsonta dilillani ragam ni angka na masa binoan ni bang so sileban. Deba noenga tarpangandai di hata niindjamna songon hata Bolan da roepani. Adong do sian bangsonta na so mamangke hatana di bagasna po la ingkon ari2 dipangtadjaman i nasida saripe al hoian hata Bolanda nama ari ari dibagas i. Disi toeboe do anakkon na molo moelai mangkatai pintor hata Bolanda do diadjarhon marhite sian ha ta masa di bagas i Songon i moese do deba pardihoea ni sipangan gadji toepa so digeroehon hata Bolanda a lai dipangkatafon siari2 sai moeba do hontot ni rohana mandok: Oempama: na: Inanta pardihoea ni . . . difndjam ma mandok i Meporo . . .

Antong sala manang ndang ringkot hata Bolanda i? Paliis ma i! Ndada holan hata Bolanda ringkot alai aoeit dope boi botoon hata ni soede bangso

na di Europa ro di hata ni . . . i deng gan do. Ai morhite sian parbinotoan di hata ni bangso na asing i lam godang dapot parbinotoan manoempak toe hanaek ni parbangsoon. Songon sada anak koentji do parbinotoan di hata na leban i mangoengkap ragam2 ni parbinotoan. Alai ala ni pangeahion di ang ka i, oenang laos mago hataniba sandiri. Manang beha pe ragam ni hata na leban binoto ndang dos songng ni roha manghatahon i dohot hataniba sandiri hoehoeit na mangindjam do goar ni i. Ndang hea soemonang halak mangindjam sian mamangke oegasanna sandiri ia so pola pabangkang hamadjoeoni.

Di angka pangkataion siganoep ari pe djotdjot do lam disosak hata Bolan da i hatanta sandiri. Toepa adong do halak manaorhon hata Bolanda toe ha ta Batak maradophon ina na so oembo to hata Bolanda. Oto lbana diillala ina i ala so diantoesi. Alai na oemmoto dope sidok hata Bolanda sisandok na so boi dohonon di hata Batak laos san dok. langgo angka na tarpaksa ala ni na songon i ndada pola. Ai salang ha ta Latiija dipangke bangso na leban do.

Halak na so mangargahon hatana san diri ndang pinarhatoetoe "manghaholongi" bangsonta. Sabagian sian arta ni bangso i do hatana, Ndang toetoe ho long roha di ama molo so niargahon hatana.

BARITA RAGAM

SILINDOENG

Corr kita menoelis

Orang jang beroentoeng deri terkaan Faroka.

Pada tanggal 23-8-34 toean Verkoo per cigaret Faroka datang deri Sibolga memboeka cigaret jang diisi di stoflesch diroemahnja toean Joe Kang Wijk meester Tarotoeng.

Pemboekaan terkaan itoe dihadapil oleh Demang van Silindoeng dengan se orang pegawai Electric. Setelah dikira cigaret dimoeka orang banjak tahoe lah djoemlahnja jaitoe 457 batang. Pe nerka sangat banjak sehingga boengkoes san Faroka bertimboen-timboen. Jang mendapat menerka ada kira-kira 25 orang oleh sebab itoe terpaksa diloterij kan lagi. Setelah ditaroh didalam ka leng baroe digoentjang lantas disoeroe seorang anak2 jang beroemoer 7 tahoen menjaboet deri dalam dengan saboetan pertama sampai 4 kali itoelah jang men dapat hadiah itoe.

- 1e prijs toean Matheus Sihombing ting gal di Sait ni Hoeta mendapat 1 kereta angin baroe.
 - 2de prijs toean Kirisman L Tobing 1 1 H I S Sigompoelon mendapat 1 horloge baroe dengan rante
 - 3de prijs toean Salomo Pohan tinggal di hoeta Imbaroe P Djagar menda pat 1 boengkoes FAROKA Schoor steen isi 500 batang
 - 4de prijs toean Joe Tek Leng Eigenaar Hotel Silindoeng mendapat 1 pak cigaret FAROKA circus isi 500 ba tang.
- Selamatlah jang mendapat hadiah itoe.

Ragat ni na mangaloea.

Mamoloes do panoerat on sian Aek Rintop manoedjoe dampak pasar Ta roetoeng na di ari 23-8-34 i hape di na sahat toe dalam koeit pintor tempoe moradian sada motor coupe, ndang pi ga dan nai ro moese ma sada namor badjoe sina Sait ni Hoeta manaek toe motor i Pintor so niantoesan do ha top ni motor i mordalan manoedjoe dampak Siantar Hape tempoe ma moe se tarida sada ina2 hoehoeit morlodjong lodjong mandjoeohon oenang loeahon boroengki anak ni babi asce Ba ke keng nama inaina i moelak ai niantoe san ma porlodjong ni motor.

Mornida ragat ni na mangaloea ting ki on naeng taringolan dope saotik di soerat "Pardomoean Batak" na naeng ro manang ala ni aha do oembahen songon i ragatna.

Bestuur Voetbal Bond Silindoeng.

Menoeroet keterangan jang kita pe roleh bahwa toean H Srait dan A Hoe tagalöeng sebagai Vice Voorzitter dan 1e Secretaris competitieleider dari S ilindoeng Voetbal Bond telah menari k diri. Menarik diri kedoea toean toean itoe ialah tersebab dari club2 jang ma soek lingkoeangan S V B tida dapat sa menwerking

Oeroesan S V B terserah kepada toe an Masfar Voorzitter S V B sahadj. Moedah moedahan penggantil kedoea toean2 itoe bisa mengaccoordkan sega la club2 itoe sampai tetap samenwer king.

Pengaroehnja Polijgamie.

Seorang perempuan telah mendjoem pal Pendeta di Pearadja akan menga doekan keberatannja tentang poligamie soedah dilakoekan oleh soeamnja di

Soera Moeka baroe. kepada sekalian pembatja.

MOEKA BAROE P B.

Moeka jang baroe diloendjoekkan enambahi ketjantikan engkaboelkan permintaan enoeroet aliran zaman.

Usah lagi, dilalakan pah soedara mengerdjakan saha bangsa kita madjoeakan ntoek bangsa sekallan.

Kiriman kabar, bark perloekan iriman oeang boleh sertahkan ehidoepan Pardomoean ita ikoet pikirkan.

Abonnementen hendak sepakat kan menolong berapa dapat gar soepaja selaloe sehat liah ta ala memberi berkat

Bantoelah Pardomoean Batak erlangganen djangan tolak aiknja kita soedah nampak olehlah moelai bersorak.

Artikel courant tetap didjaga gar mendapat aman sentosa pa salahnja boleh diobah salkan keperluan bersama.

Roepakoe bertambah manis asa isikoe ditambah haloes akjatnja boleh menangk's oesoehnja boleh diadvies.

Untoeng dan roegi djangan pikiri saha bangsa kita sendiri roesan pers boleh tjampoeri ntoek keperluan negeri.

Penerbit boleh hormati engemoedi djoega ikoet dipoedji erbakkan courant tetap ditjari engisi artikel setiap kali.

Bajaran hoelang baik loenaskan agian advertentie djoega masoekan antoean chabar boleh kirimkan erita jang betoel kedjadian.

A. S.

belo2 hoendoelan Hoetatoroan. Soea inja melarikan seorang gadis jang ma na moeda remadja dari Sidorangkir eh karena perempuan ini tida soe kawin setjara polijgamie tentoe ia minta oeroesan kepada radja2, soe oeraja keberatannja itoe bisa berachir perkaratida ingin kawin setjara polij gamie soedah tentoe menambahi perka 2 dikantor2 radja2 boekan? Demikianlah pengaroehnja polijgamie

TOBA.

Medewerker kita toelis:

Pesta derma jang koerang dihargai.

Pada tanggal 5 boelan Agustus jang baroe laloe, oleh koeria2 jang masoek madzab Rh. Zending di Oeloean, telah mengadakan Pesta di Siraitoeroek dan pesta itoe dinamai Pesta Derma, karena pendapatian dari pesta itoe ada di dermakan kesekolah Meisjes jang baroe 3 tahoen telah berdiri disana. Pesta itoe kelihatan ramai. Tapi sa jang seriboe kali sajang karena barang jang dilelangkan ada tiada berharga. Ini disebabkan tempo sedikit berhoe-



Diloear roepanja begitoe sehat seperti ikan. Tetapi didalamnja ? Tidak kentara tanda2 sakit tempat kentjing dan boeah belakang. Djaga dirimoe dan pakailah dengan lekas

TABLET HELMITOL

Soedah tentoe berhasil.



boeng dari lamanja Bestuur Ambtenaar schoolopziener, radja2 K. Negeri. goe roe en sintoea, memboeka lezing, se bab kadang2 memakan tempo 20 of 30 menit, pada hal jang dibitjarakan tjoe ma 1 of 2' punt sadja jang terpenting.

Kita sangat menjesal poela pada Bes tuur-Ambtenaren, disana karena pesta beloem berachir, mereka telah ambil langkah seriboe, hingga disebakkan ke pergian mereka, orang poen pada ke pergian, idan tiada berapa orang lagi jang tinggal boeat berlelang.

Tapi biarpoe begitoe pesta itoe ber achir djoega dengan selamat dan mengambil pendapatian bersih f 90— (Ooh, selikit, kan ?

Kalau Red, didjamoe, pen djamoe kena denda f1.50

Kita mendapat chabar dari jang lajak dipertjaja, bahasa seorang dari antara Hoofdred. s. ch. di Tanah Batak per nah dioendang oleh seorang rajal di Oeloean, oentoek didjamoe, karena se roepanja, ada soeatoe perkara jang pen ting kepoenjaan rajat ini jg akan dioe roesnja. Apalagi rajat ini telah berdjani memberi doeit pada waktoe itoe ke pada Hoofdred. tadi boeat oepah me ngoeroesnja.

Oleh karena sirajat ini lalai memba jar wang potong seekor babi kepada radjanja, maka rajat ini telah dipang gil dikantor Ass. Demang. Achirnja Ass. Demang memberi persen kepada nja f 1,50 denda.

Begitulah djadinja kalau kita terla loe pertjaja "marhalangoeloe saganon" Keroegian moesti ditambah keroegian, tetapi jang diroegikan ta'tentoe atau apa . . . Hmm.

Betoelkah itoe . . . ?

Sewaktoe Penoeelis (G S) berdjalan2 dimana moeka satoe geredja di Oeloe an, terdengarlah soera2 orang jang berkoempoel. Dalam perkoempoelan itoe dibaljalah seboeah soerat jang ma na soerat itoe ada dikirim oleh Direc tor Z Barmen ke bagian goeroe2 di ta nah Batak.

Kalanja, sewaktoe bli Juni jg baroe

lalo perbendaharaan R Z di Barmen hanjalah mepoenjal doeit 42,000 sa dja sedang pada boelan Juli soedah ada f 84,000 Ooh, dari mana masoek? (Natürlich dari jang singin menoendjang pekerdjaan Zending Boten politik Mas Red) Dan pada tih jg akan datang akan diseroeh lagi 4 Pendeta Europa ke negerikita ini atau kemana ditempatkan itoe kita tiada tahoe

Tjoema tinggalnja kita sebagai bertajak: Betoelkah ini ataukah pelittiek awe2 sadja?

Dijkmantrie di Porsea in actie

Sesoedah Pemerintah adakan dijkmantrie di bagian Porsea sekarang telah mendapat hasil bagoes hingga dijk [gadoo sawah] jang tempo hari hampir tiap2 tahoen roentoech sekarang ini ti dak lagi

Pengoeroesan gadoo itoe hampir tiap hari diperiksa dan sekarang telah datang atoeran baroe lagi jang djika barang siapa mepoenjal gadoo tidak tjokeop lebarnja 2 m, diatas hanja di kasih rapport soepaja dihoekoem

Iniatief ini sangat kita poedji Kare na boleh d'seboet sebagai roemah sekolah oentoe rajat boeat mempeladjar keradjanan dan soepaja djangan soeka2 tidoer sadja Kita yakin sekali dijkalau gadoo (dijk) ini telah siap akan maoe djoega mantrie (radja) menoeroeh orang toeroen kesawah Baroe djikalau soe dah begini belasting jang dibayar rajat itoe tentoe ta' sajang lagi

UBERHAUPT

Pesta Jubileum 50 tahoen hoeria Lagoeboti Toba.

Hari 24 Augustus 1/m 25 Augustus sore hoeria Lagoeboti onderdistrict Lagoeboti mengadakan pesta besar peringat berhoebong dengan 50 tahoen hoeria terseboet ditempat peseroeh Alah.

Dari segala pendjoeroe orang berda tangan seperti Balige, Medan, Sigoem par Loembanloboe Wakil pemerintah wakil pers Batak dan Ephorus der R Zending toeroet djoega hadir pada per temoean terseboet Pendek kalam kota Lagoeboti semasa hari 24 Augustus te roes ke hari 26 rame dikoendjoengi ma noesia Tiaptiap gerbang atau simpang djalan dilokekshon dengan hoeroef be sar EBEN EZER ertinja: Sampai massa ini diselamatkan Allahkamt.

Pesta dimoelal malam 25 digaredja Lagoeboti Toean P. Siltonga dan pen deta Tryannus mengambil bagian mengo batkan firma Allah jang bertepatan pa da pesta peringatn terseboet Ditengah tengah chotbat terseboet disoerakan djoega oleh toekang2 njanji dari Coor en Gemeengdecoor soera2 jg merdoe Kira2 pkl 9 malam pesta terseboet be rachir sesoedah ditoeoen pendeta E. Tampoebolon.

Besoknja hari 25 pesta terseboet dioelang lagi special boeat goedong Lagoeboti dan dimoelal kirakira poe koel 11 siang dengan njanja Sesoedah toean B Simandjoentak gir Radja Pa montang Laet membaija Pslm 95, 1-7 bertoeoelilah pendeta Joseph dan Tryan nus mengadakan chotbat jg bertepatan dengan pesta peringatn itoe dan dite ngah tengah chotbat tadi terdengar djoega soerasoera njanji jg menarik perasaan pendengarnya Pertemoean diha ri itoe ditoeoep toean Nommensen de ngan selamat.

Sore 25 diadakan lagi evengelissatie oleh pendeta Tryannus Haslboean gare dja terseboet penoeh bersesaksesakan dan kira2 poekoel 9 pertemoean itoe ditoeoep pendeta E Tampoebolon de ngan selamat.

Hari 26 pesta terseboet jg paling terbesar sampai dalam geredja tidak moeat dan terpaksa dibalamannja sa dja diadakan tempat perpestaan Pasoe kan2 njanji disinilah nampak seperti Gemeengdecoor, Hoerianagodang, Do lokaoneli, Bonandolok, Tamboenan. Sam poeran Baroera, Hoetahaean, Loem banbagasan dan mannencoor dari Me dan.

Dari golongan ambenaren toeroet djoega mengambil bagian berpedato seperti Demang van Toba Radja Rena tus Hoetabarar dan Demang van Silit doeng radja Herman Sibarani Dari go longan Europeesche-pendeta bersoera

toean Nommensen anak marhoem Nom mensen dan toean Landgrebe Ephorus der Rynsche Zending disana Dari a nak negeri berpedato tentang peringa tan dimassa firman Allah beloem sam pai di Lagoeboti dan seteroesnja diwak toe ini nampak toean2 J Hoetapea M Salomo Hoenatas, St Daniel Hoetadioe loe, St Tara Tamboenan,

Wakil2 anak rantau madjoe toe an M C Hoetapea dari Medan menjaj paikan terimakasihnja pada pesta tese boet dan pada Allah jg mengingat se geri Lagoeboti dari zaman jang gelap sampai zaman jang terang.

Selain dari itoe boeat menghiboe kan itoe pesta diadakan djoega perma fnan meisjeskopschool dan muziek jg diamoedikan toean Horn directeur Am bachtsschool Lagoeboti.

Dan sorenja diadakan pertandingan bola antara Tobavoetbalbond dengan elftal vereeniging Parsadan Sipaettoa Medan jang diandjoerkan toean2 B. A. Hoetapea dan B J Hoetapea serta be kesoesdahan dengan 2-2 alias serie. Penonton dari itoe permainan penoet bersesak-sesak sampai kekoerangan tem pat dan oentoeang jang dapat diwaktoe itoe oleh vereeniging Sipaettoa Medan mendermakan itoe pendapatan jang ber sih boeat geredja Lagoeboti.

Pendapatan jang bersih dari itoe pes ta jang 3 hari bertoeoet2 ada kira-kira f 350 dan pendapatan dari pertandingan bola sampai sekarang beloem ramping.

Kira2 begitoealah verslag pendek da ri itoe pesta Jubileum dari Hoeria La goeboti.

(Verslaggever)

Wadajib diperhatikan.

Oleh anak negeri dan Pemerintah Pagi2 lebih koerang poekoel 7 kalau kita lalo dari djambatan Padangsidem poean jaitoe djambatan djalan ke Sip rok dan Fort de Kock maka nampak lah kepada kita beberapa orang sedang mandi disoengai itoe atau sedang men boeang air besar dengan main Adam sadja. Bagi orang jang soedah biasa barangkali hal itoe tiada mengapa lagi soedah menjadi perkara biasa. Tetapi bagi orang jang moela2 melihatnja a langkah terkedjoenja? Apalag kalau sama2 lalo orang jang berkepentangan menengok hal itoe alangkah maloenj. Wahai bangsakoe perhatikanlah itoe s dikit sebelum dijampeeri pemerit ah.

Perempoean lebih banjak.

Roepanja soedah dari laki2. Wakte diadakan oleh pemerintah film tentar kesikatan dikota Padangsidempoean lihatanlah diantara penonton keban kan kaoem Eva Kaoem laki2 hanja se dikit sadja. Entah karena kaoem laki2 tiada berapa ingin menontonnja, atau karena hal jang lain penoelis tiada be rapa tahoe. Kalau diambil perbandingan nja barangkali 3:2 Begitoe djoegalah disinj toean Redacteur?

Patoet ditjontoh.

Beberapa orang pemoeda di Padang sidempoean ini terlebih2 jang masih be ladjar bermain sport jang amat sedap dengan tiada berapa mengeloearkan ong kosongkos.

Merika bermain tennis! Bagaimana halnja? Racketnja boekantah berpoe loeh roepiah harganja seperti racket tennis biasa melafnkan hanja tebih koer ang 2 sen sadja, ja'ni sebilah papir jang dipotong menjeroepai racket. Ne nja hanja jang boelat sadja jang soe dah ta' terpakai lagi. Betoel2 moeas ongkosnja pada hal peloech jang keloe ar tiada koerang pada main tennis bla sa bahkan lebih sebab mereka sendiri lagi jang mengambil bolanja kian ke mari. Dari djaeoh saja angkat tangan kepada mereka sebab mereka boekar menghendaki "actie" melainkan meng hendaki "sport". Boekan seperti setu ngah orang jang mengerdjakan "sport" Pemoeda2 boleh tjontoh soedara kita itoe l ingat akan zaman malesetii

Toean Hennerich Seroempoe keurmeester D. Sanggoe hona oehoem 2 taon.

Songon naeng tabege be sian s k panggolapon na binahen ni toean i no nga diadill groote rapat Dolok Sang

Soerat tongosan.

Saotik sian pandjaha.

Doeng haroeer ahoer sian oelaonkoe na somal hira2 pkl 5, hoendoel do a hoe di emper ni djaboer na hoengani hami paintehon haroro ni post songon na somal Toho ma antong ndang sa dia lelung doeng na hoendoel i pintor ro ma Besteller manaroechon sa da soerat na pake envelop dohot sa da soerat kabar.

Disj hoedjalo sian Besteller i djoer molo ma hoedjaha soerat i baroe pe hoeboeat moese s k i. andorang so tangkas dope hoelda moellop so moel lop bohina i, ba soerat kabar sian dia ma oelaning ro ni on ninna rohangkoe hape doeng lam hoepareso djala binoe ka adresbaanna i ba soerat kabar ni bangsongki do hape naeag tobo ni i ba hian i ma "Pardomoean Batak" no 33 naeang mamangke oelo na Imbaroe.

Songon na hinsa do rohangkoe ma mereng ala noenga lam tamba oelina doeng diganti oeloena na boeroek dja di mamake oelo na Imbaroe Ndang hoerimpoe songon i be PB ala naeang didok deba dongan dohot s k na asing na laho maneroek toroe ni sibeaman dok hian nama loemobi moese perma soek ni amparaniba F Hoetadioeloe toe hotel prodeo Hape na so binoto hian djala na so niambangambang songon nidok ni hata Angkola ba lam toe djo gina do.

Asa nidok ma macellate toe H Mij P Batak ala na tong do hape sa di pingkir nasida dalam pamadjoehon do hot padengganhon mangihoethon pere daran zaman.

Simboer magodang ma P Batak Laho mangebati dongan na marsarak Nang Toehanta pe antong manoeampak Asa bolas hita rap marsoerak

Toe gandjangna ma oemoermoe Mandjoedjoeng oelo na Imbaroe Sai hot ma hamoe manoeedjoe Mangaloeloei dalam na oemmadjoe Lam toe baigana ma kongsim Martamba djeges nang pangisim Sai horas ma nang pangamoedim Asa bolas partobom sarim Patandahon bohimi Naeang boeroek noenga diganti Asa dohot pandjaham marsoel Hinorhon ni soearami

Taba ma sian ahoer Sahalak sian partobo ni P Batak B. H.

P. Siantar ddo 31 Aug '34-

goel na di ari 28-8-1934 djadi poetoer dfoehoem 2 taon, Ndang pola marhabo ratan toean i.

Harga penghasilan di pasar Sibolga.

per pikoel (62 1/2 kg)	
Kopi Angkola na pinill	f 25.50
Kopi robusta	" 11.50
Hamindjon mata kasar (No 1)	" 44 -
" " haloes (No 2)	" 34 -
" " djarir (No 3)	" 11 -
Havea (Ramboeng) per kg tipe 10	" 0.175

Volksbank Tapiannaoeli.



OBAT PEPPERMINT WOODS BOEAT SAKIT BATOEK, DEMEM, PEROET

SELESELE.

K. E.

Dengan tidak disengadja pada soea toe wakte tersintueh pemandangan ki ta pada kabarn B. K. mengabarkan kembali terbitnja Pardomoean Batak di mana doeloenja dibatjakan talkin mati nja.

Pintar nian journalistiek B. K. menjndir daktornja P. B. jang dari goe roe panolong itoe.

Dan l ingatan melajng kekajangan, he l?

O! o! o! ooo! toeanloe oedah ber diploma groote letters "K. E." Apa i toe KE? Maksoed K E jang tertoeis di rubriek SELESELE ini, boekan me artikan Kleinambtenaar Examen tetapi diartikan oleh logat journalistiek sopan dia itoe: KE-tjil, Hata Batakna; rong kanan amboersak dope hita.

PARSELESELE.

Ach, kom l Oeong kajangono ko, ta' oesah dilajani, Maaas! Red.

Aha do na mangkorhon oemba hen songon i ragat na mor bagas roha2 di tingki on?

sian A. S.

Molo tangkas taradjoemi tingki on ganoep tongkin do ro begeon barita na mandok noenga mangaloea si anoe an noenga maitoeoen si boroe an Aha do na manghorhon ninna roha di baga san, nlan toetoe naeang tiboe hian do na masa songon i di bangsonta ando rang so ro dope hakaristenon toe tano Batak nang doeng ro pe hakristendn tong do adong na mangoelahon, ma ngalaosi palik ni hoeria Alai apala tingki on ma apala roemagat.

Morbinkas sian i oembahen soeng koen2 roha oembahen binahen soeng koen2 na di gindjang i Godangan do ngan mandok ala maleset wang djadi ndang adong lehonon sinamot toe par boroe dohot toe sisolhotna Asa anggo odjahan na oembalga didok dongan ala pangondjar di maleset na boerang so toebie i do Toho do i ninna ro ha do sipata molo hian sambotoes saming pingkiran alai molo oemba gas pingkiran ndang maleset i anggo na mandjadihon. Alai bangsonta do na sala mamfngkiri ala so dihoethon pandokkon ni zaman Asa rap sala do natoeatoea nang naposo na mangoela hon na morbagas roha2 i na so pna soepasoe ni hoeria. Laos hoebahen ma djolo saotik hatorangon dison.

- I Al beasa loason sirang naeang masihaholongan ala ni sinamot na hoerang godang.
 - II Al beasa sirangon ni natoeatoea bo roena sian naeang hinaholongan ni rohana.
 - III Al beasa ingkon paksaon boroe moeli na so toe lomo ni rohana
 - IV Al beasa olo doli2 mangaloea so djolo denggan disoengkoen natoea toea ni boroeboroe
 - V Al beasa pola ingkon morbagas ro ha2 iba molo doeng mangaloea.
- Sian bagian na lima onma: dielahan deba sian bangsonta oembahen songon i ragat masa na morbagas roha2 so pola dipasoepasoe hoeria.

Asa mangihoethon pingkiranoe oe nang ma laelahan na morbagas roha roha molo toetoe do hita Kristen.

Oembahen na hoedok songon i ondo:

1. Molo toetoe ma hita rap na oem boto maleset ba taihoethon ma maleset oenang be sai tagogo mangido toehor ni boroeanta na so tarboan na ro, Al soede do djolma nian lomo rohana manga lehon godang asa manang boroe ni ise na sirang binahen ni na so godang sinamot na sala ma i. Al ndada adong palik ni om poenta mandokkon ingkon nasa on asal ma hot di adat na met met manang na balga ido na ma sa nang sian adat ni ompoeata sidjolodjolo toebie.
- II. Molo toetoe ma hita naeang oemboto holong ni roha oenang ma tasirang boroeanta sian naeang bagas hinaholongan ni ro hana. Ba holan pada ma taba hen oenang pola tambestihon na so bolas, Al molo sirang halak sian naeang ni esehonna rohana ba gotap do i toetoe asa ma

DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan?

APPANDJOENGGAL MARNIPI.

Sai songon na direge do hoeroha di hilala App gotapon ni moesoe ala ni lodjana mandjoenggal angka hata ro di pardalananna na ganoep tongkin i Nda da holan bornginna tahe dihilala mo dom dohot do arianna. Haroe didjolo ni angka donganna toepa mondokondok do djala olo marnipi? Agia parnipion na ia songon i didok arianna manang bodarina olo do laos songon i gogo tarbege hatana di nipina i

Songon i ma di na sahali doeng moe lak ibana sian pasar roepa maboetong koe ibana mangan bakmie gabe moera ibana mondok2. Di lapo parkopian to rop do disti minoem2 kopi hoehoet mang hatahatai halak, la hoeroha ndang adong tama djoenggalonna nonang i, ma ngoensande ma ibana toe eme dingkan soehisoehi ni lapo i. So pangkiriman na mondokondok ma djala laos sernep simalolongna pola laos moengkor gogo.

la tompeo ma mengkel ina parlajo i songon na tompeo dihilala na hoen doel i dibahen gogo ni inanta margak argak. Mamereng ma na torop i toe Appandjoenggal gotapon ni moesoe noe nga madede djala bingke. Gagakgaaaak hinna be gogo Alai so laos dibege App boealon ni bodil do hoeroha engkel ni na torop i dibahen sernepna.

Tep tompeo ma marsoeara na gogd App alai tong pitpit matana „Sip hita djolo na marnipi do i“ ninna Aman doengki gabe songon gansip manang songon pangkoeling ni silonging ma ho hom soede nasida na di lapo i hoehoet manangi nipi ni Appandjoenggal gota pon ni moesoe Tep lam tarbege ma nipina i songon on deba :

Partoengkoan Batak, Palito Batak, So ara Batak, Persatoean angka naeang ma te i soede halak Silindong do manga moedihon. Panoeharina amonge! Zaman Kita, Bintang Batak, Bendera Kita, Pardomean Batak, Siadji Panoeh toeri, toeng hondil bangsongkoe na ti an Toba nama mangamoedihonsa. Ia toeng aong pe halak tian Silindong na olo mangarang2 manang mambantoe s k hira parsonel ni halak Toba na ma i. Ai toeng na so maia do halak Silindong ingkon tian toet nadoena nama gabe Toke? Songon i partonee nan tan Handelperniging Balige, songon i dohot enz. goemodang nama tan Toba, Maoep ma ba lae! Koeoek, keek, perset, boeoes, seor koekek.

Gagak, gegek, masitip poesokna be ma mengkel oembege i salang sintoea pangsioen i nama gogona mengkel nang pe parhohom hian ibana. Ala lom poe ni soeara i hoeroha dibege App tarsoenggoel ma ibana dipameong ma simalolongna tompeo ma dilda sibereng toe ibana Marlodjong ma ibana tom poe toe toroe dibahen biarna.

Tarhatotong ma ibana satongkin di alaman ni lapo i marpkir, poesona oeng tarhodang do ahoer nangkin na modom i ninna rohana laos masoek ma ibana toe pintoe ni lapo i mandok; Annon ma i namboroer hoegarar ninna „Ai so adong diboeat hamoe amang manang aha ninna ina parlajo i mangaloesi alai mengkel hoehoet.

Lam tamba lla ni App gabe hohom ma ibana laho toe hoetanasida. I ma daaa! Djea ni parpodompodom songon iba on ninna manolsoli.

Hoeraprap hodong, lili, di toroe ni podompodom Ndada toetoe soede nidok ni nipi i do paotooto na modom. Red.

nang ise natoetoea na morhata moesti toe boroena mandok sala do i.

- III. Molo toetoe ma hita naeang oemboto mambanding oenang ma tapaksa boroenta toe na so lomo ni rohana ai na sosa do aek toe miak mardomeo.
- IV. Molo toetoe ma hita mangalo tee na denggan oenang olo hita mamboan boroer ni balak so djo lo sinoengkoen natoetoea dohot denggan.
- V. Molo toetoe ma hita naeang Kris ten djala roeas ni hoeria HKBP oenang ma pintor taolof hagiol

ni pematangia alai molo ro pe boroe2 mandapothon ba tapasa hat djala toe pangaramotion ni hoeria.

Molo taolohon moese songon sian bagian na lima on, porsea ma hamoe toeng so ragat be na morbagas roha2 di tano Batak. Alai adong moese saotik tamba ni na lima bagian i ima deba pandok ni halak tingki do na man djadion i ai sipata toetoe nang hoerang tang oemoerna noenga maitoe-roen nang so ala sirang sian sinamot noenga diloeahon baa Asa molo toeng adong sian dongan na marboengka ping kiranna ba hoepangido ro ibana toe a laman ni P. Batak on molo toeng oene roha ni toean Redacteurta, Laos hoepa ngido moese asa dipatorang manang ise na olo, lapatan ni hata na sinoengkoen on. Dia do salisi ni na „maitoe-roen“ sian „nama hoempe“ dohot sian na „mangabroba“.

Molo toeng adong na hoerang to rang di roha ni angka dongan ba olo dope ahoer mangalehon hatorangan sian nasa na tarbahen ahoer ba nang toean Redacteurta pe olo do nasida patorang kon. (Toho do, alai pinaima ma hatora ngan sian dongan, Red.)

Ambtenaren Tarotoeng contra Amb. Siborong2.

Pada tanggal 31 Augustus jang lae loe perajaan oentoeke meperingati lahirnja Koningin Wilhelmina amatlah ramainja di Tarotoeng. Disana tampak bermajam2 permainan dan gymnastiek dari sekolah2 lembah Silindong.

Berhoeboeng dengan perajaan itoe pada sore precies poekoel setenga lima ambtenaren dari Tarotoeng dengan ambtenaren Siborong2 mepertoendjoekkan permainan main bola di tanah lapang Gemeente Tarotoeng. Dari moela sampai akhir bola selaloe ber rat sebelah kegaris Siborongborong. Akhir permainan Siborongborong mene rima 4 telor sebagai kekalahannja (4-0) kemenangan Tarotoeng. Demikianlah terkadang kalau pendoeoek desa ma soek kekota bertanding bola boendar itoe.

Pemandangan:

Memperhatikan kedoea djago2 dari Hoogvlakte, t. Goenoeng dan t. Herman (kalau pen, tidak silaf meingat na ma) memang poedjian dari penonton bertimbolen2. Tetapi walaupun begi toe tenaga dan kepentingan membawa dan mengover bola oleh kedoea toean2 itoe adalah siasia belaka oleh karena samenspel tida ada.

Agaknja pembers sebagai radja2 di Hoogvlakte beloem berapa mementing kan sport sebagai soeatoe djaian me madjoekan dan mempopulairkan sesoe atoe tempat, kalau radja2 soeka mema djoekan ataupun bersetoedjoe akan dja lan memadjoekan negeri tentoe pemoe da2 tidak maoe tinggal mendongkol sa hadja. Kalau dari Hoogvlakte maoe bertanding kekota sebagai Tarotoeng lebih baik tereiden doeloe dan beladjarlah bagaimana tactiek jang ada „sa menspel“. Hoogvlakte toeroetlah aliran zaman kenapa Mas?!

Soedoromoe, lo!

Api maoe memoeshah.

Malam tanggal 30/8 1934 j1 kira2 poekoel 12 malam sang api maoe me moeshah seboeah roemah kepenjan an t S Hoetabarot. Oleh karena toean empenja roemah lekas djaga sekedjak itoe berteriak minta tolong dan menje roekan „api api“

Sesoedah teriakan kedengaran orang sekampoeng itoe dan sekoelilingnja sekalian bersama menoeleeng oentoeke memadamkan Oentoege sekampoeng itoe api lekas padam tjoema sedikit atap jang dihangoeskan api itoe. Hati hati tentang api!



CHERIBON (Java)

Sebagai moestika jang besar sekali faidahnja. Pendapatan paling baroe. (Speciaal boeat lelaki).

Dalam ini djaman maleset boleh di bilang rata2 orang aoes sama hiboeran boeat ilangkan kesoesahan hati dalam pikiran. tapi . . . sedikit sekali antara marika jang dapat sampekan maksoednja, sebab marika tida laoe tjaranja dapetkan itoe hiboeran

Tapi ini sebetoelnja ada perkara sangat sederhana, pakelah sadja obat2 kita, maka toean nanti pasti terlepas dari itoe samoe kesoesahan dan bisa brasa senang idoeep didalam doenia dan tentoe pembeli moesti membilang terima kasi tida bisa menessal sebab . . . obat2 kita itoe terkenal dapat bikin koelat badan mendjalankan darah bagoes tjahaja ajer moeka djadi terang dan segala rasa jang pegal linoe meloeang di tangan pinggang kaki djadi baik bagi sekalian anggaeta badan hingga toean pasti brasa seperti kembali djadi satoe pemoea jang sehat dan gagah dan bikin goembira dan koelat hati

Adalah jang kita sijarkan di sini tiga roepa obat Madjoen jang kaper loean boeat lelaki dan ini obat2 jang paling mandjoer dan moestadjab

Obat Madjoen No 236 (SOELTAN-FALMISAN) ini obat baroe sadja di sijarkan pendapatan paling baroe beloem berapa lama, tapi soeda lantaa da petkan reputatie loear biasa dan sekarang tijap2 pemake tentoe moesti akoe hin bahwa ini obat ijah betoel dengan sesoenggoehnja ada loear bijasa dan beloem pernah ada obat Madjoen jang bisa tandingin ini (SOELTAN-FALMISAN). Faidahnja dari pada sehat badan koelat toeboeh lagi. maski jang soeda beroeban sekalipoen kapan pake ini obat tentoe djadi fit lagi, harga 1 Flesch f10— 2 Flesch f16.50 djika 1/2 Flesch f5.50 lain ongkos kirim

Obat Madjoen No 135 (ASSOEL-TANAH) soeda terkenal dari taoen 1932 dan telah beroeleh banjak soerat2 poedjian tida berbeda sama dengan No 236 tapi obatnja ada sedikit rasa berlaenan, harga 1 Flesch f8.50, 2 Flesch f15— djika 1/2 Flesch f4.75

Obat Madjoen No 1 (ASSOEM) terkenal sedari taoen 1921 dan djadi kekasihnja tijap2 pembeli orang jang pernah pake, sama djempolannja de njan No 236 dan No 135. harga 1 Blek f5— 2 Blek f9— laen ongkos ki rim pessenan dari satoe antara itoe 3 matjam obat, kapan kirim oewang har ganja lebih doeloe dikirim franco semoeah ongkos fraij tapi boeat bagian jang 1/2 Flesch maskipoen kirim harganja lebih doeloe moesti tambah boeat ongkos kirimnja harep diperhatikan

Dan barang sijapa minta keterangan lebih djaoeh jang djelas dan lebih terang boleh kirim 1 Franco, dari 12 1/2 cent dalam soeratnja boeat membalas memberi keterangan hasijatnja ini obat2 sebab tida baik boeat diseboet disini dengan terang

Menoenggoe toean2 poenja pessenan dan kasi adres jang terang serta straat tempat tinggalnja dan Nommer roemah, dan memoedjikan dengan hormat bisa dapat beli pada Adres

Toean S. OEMAR ARFAN

Toko No 225, Djagabajastraat
te CHERIBON (Java).

Ilmoe Pengetahoean Dagang dan Pengadilan Civiel.

Harga biasa f5— potong 40 pCt. djadi f3— Kirim Postwissel lebih doeloe ongkos kirim vrij. Rembours f3.75

Ini boekoe perloe bagi semoea orang. Dengan mepoenjai ini boekoe sebagai djoega ada sedja seorang Rechtskundig adviezen didalam roemah. Antara lain-lain menoeoerkan segala roepa tactiek dalam perdagangan. Pengetahoean oemoem dari hal dagang dan Economie serta wet-wet Civiel jang berhoeboeng dengan itoe.

Isinja ilmoe Dagang — Dari mana datangnya kepertijaan — Goenakan tenaga — familie — Ketinggalan pasar artinja keroegian — Tjara bekerdjanja firma Europa — Atoeran boeat simpan franco-francd Makelaar. Speculatie. Effecten dan Perceel — Hal djoel beli effecten — Simpan oeng di tempat jang sentausa — Deposito — Postspaarbank — Belasting kekajaan Boeat berdirikan Naamlooze Vennootschap — Bea Tembako — Wissel koer sen — Bagian-bagian — Pengadilan Civiel — Boedjinja soerat dakwahan — Model soerat Relas — Model soerat. Penjaet an — Eischer dan gedaagde — Pemberian tahoe Vonnis. Appel tempo boeat appel — Vonnis uifverbaer bij voorbaat en bij lijfswang dari Residentiegerecht — Minta idjin bikin conservatoir Beslag — Conservatoir beslag dan Executoriaal beslag — Soempah jang dianggap tidak sjah — Perkara civiel berbalik djadi crimineel — Poesaka orang Indonesia — Pegang gade barang-barang — Orang Indonesia tidak bisa dinjatakan failliet — Bikin koelat accept — Langgar ze gel Ordonnantie. Oepahan Executeur — Deponer Merk Dagang — Hak Patent. Octrooi) — Diberentikan zonder salah — Assurantie djiwa dan penja kit Dan banjak lagi jang moeat hal-hal penting perloe diketahoei oleh se moea orang. Pesan lekas sebab ini boekoe ditjitat tidak banjak.

Pengetahoean lebih bergoena dari Poesaka. Beli ini boekoe sebagai se dia Rechtskundige-adviezen.

UNILAN T. No. 76

ROSNI & Co

BATAVIA CENTRUM



Dapat beli dari Philemon bin Haroen Siregar Tarotoeng.

[Oedoet ni Pardomean Batak No. 33]

Di tingki na parpoedi on ndang so nang dope roha ni halak nang disi. Na eng dope tamba haloean i ndang boi be radja alai sian na torop nama mangaradjai, lma na tarida di Italie na gi noar fascisme djala na nioeloehon ni si Mussolini (fascisme mandok hara djaon di tangan ni sapoengoean halak manang partij na nioeloehon ni sada dictator di Duitschland "Nazi's" na nioeloehon ni si Hitler. Godang do bangso na maniroeniroe na di Italie i di tano Belanda partij ni Ir. Mussert di Indonesia on partij na morgear "Niuwe Indische Beweging".

Di hamamadjoe ni pangaradjaon i, ndang tinggal nang hamamadjoe ni angka boroeboro. Tardok sian Fransche Revolutie (1792) lam toe timbona do pangargahon ni baa di nasida. Nandang na poso be nasida noengadongan Apala doeng sidoeng porang bolon i (1914—1918) ndang adong be hasoeroe ngan ni baa sian boroeboro. Di tingki porang i di na lardjoe angka baa toe pormoesoean ndang adong be tinggal pangoela di loeat na tininggalhon i ia so boroeboro. Djoela nasida do nasa oelaon, hoepas, cipier, klerk, conducteur, soede tahe. Tangkas ma tarida moese na so pola hoemoerang nasida di angka oelaon na omborat. Gabe pangomoan nama nasida di angka chef ni kantor ai oemmotik do gadjinasida doeng i oemmaloe nasida di oelaon na haloes. Nandang sonang dope roha ni boroeboro i disi, Bangkora do i molo adong di iba sai naeng dope na hoerang godang. Naeng ma dohot nasida morpangkat na timbo sitoetoe hoehoet dohot mangaradjai. Ala ni i dohot ma nasida marsikola tinggi djadi torop ma sian nasida na gabe doktor, meester in de rechten, ingenieur dohot dominee. Leleng sitoetoe do asa boi nasida dohot mamillit roas ni Volksvertegenwoordiging (Parlement, volksraad, Hooger en Lager Huis). Pola do manioe sindjata Miss. Pankhurst dohot donganna di taon 1911—1913 di London (Engeland) mangalo angka politie ala so dileas nasida dohot mamillit Oedjoengna soet do napinangido ni rohanasida i. Hira di soede loeat na di Europa noenga adong passief en actiefkiesrecht (hak mamillit dohot hak sipillit di angka boroeboro). Hamadjoen ma i antong.

Beha do ia di Indonesia on? Hira hira 30 taon naeng salpoe di taon 1902—1904 ndang dia imbar ni poelo Java sian Europa di abad tonga (Middeleeuwen). Molo djinaha boekoe ni Mr. A. B. van der Meer, directeur van Onderwijs di tingki i taringot toe R. A. KARTINI, longang sitoetoe roha. Dipaboa R. A. Kartini di soeratna toe alealena Mej. Zeehandelaar di Amsterdam di taon 1899 tar songon on:

Lomo rohamoena oemboto porngoloeonami angka boroeboro

roe? Ah soengkot ni hinahansit do Molo doeng tarpamoeli hami ndang boi haroer be Djaboena mi dihaliangi parik batoe do na hinsoe tongtong. Nandang doeng pa djoempang hami dohot manang ise ia so ama, ina, anggi dohot ibotonami Gari angka angginami tahe ingkon mamoeangkoemoeng koek do molo mordalan sian lam boengnami songon dakdanak na mortoegarang djala songon i do bahenonami toe hahanami. Nato rasnami do mamillit siondoekna mi manang na oebanon pe i manang na panggang, ndang adong sidohononami.

Hape toloepoeloe taon dope doeng salpoe porhatobanon di angka boroeboro di poelo Java i!

Ia R. A. Kartini ondeng boroeboro ni regent do i di Japara, na toeboe do ibana di taon 1879. Ibana ma sada boroeboro na mambahen nasa gogona mangido porsikolaan di angka hahaang gina na di Java Soet do antong pa ngidoanna dohot siantasintana i Sajang sitoetoe tiboe ibana mate aet soera goemodang dope tarida na nioelana. 25 taon dope ibana di na mate i (Sept 1904) na niandoengan ni morraoesra toes halak Alai adang na mago be goarna sian porningotan ni nasa halak Djawa, Porsikolaan na di Goenoengsari, Batavia, na morgear Kartini-school ma pahot goarna tongtong. Tarida do i deba nari sian ende na ki narang ni halak taringot toe ibana:

1. Raden Adjeng Kartini poetri sedjati Poetri Indonesia, haroem namanja R. A. Kartini Pendekar bangsa, Pendekar kaeomnja oentoek merdeka Refrein:
Wahai R. A. Kartini
Poetri jang moelia
Soenggoeh benar tjitatjitanja
Bagai Indonesia
2. R. A. Kartini poetri djauhari Poetri jang berdjasa Indonesia Raden Adjeng Kartini poetri jg. tjoetji Poetri jang merdeka tjitatjitanja Refr.
3. enz.

Mamoengka sian R. A. Kartini on ma lam diboto angka boroeboro na dohot do nang nasida djolma ndada holan baa. Di tingki na parpoedi on noeng nania boroeboro sian Java gabe meester in de rechten, noenga adong na gabe dokter, noenga morriboeriboe na maroelaon di kantoer na gabe geerd na Didohot nasida do angka sport: tennis, korbol, besaball d n a Torop sian nasida dohot toe padvin derij Morragamragam do angka vereeningnasida songon i nang angka soerat kabar na ringkot toe ina. Dohot djempek nidok ndang taloe be nasida dibahen baa.

Alai ganoep adong na oeli di tano on sai manigor soloek do nang na roa Oeli sitoetoe do doeng lam godang haloean di angka boroeboro alai man sai godang do pormaraan hinorhonna Al di torop boroeboro gabe meamme am do haloean i gabe i nama dibahen pasaoethon lomo2 ni rohana mam bahen na so tama di dirina dohot di donganna djolma Marsak sitoetoe roha molo binege angka na masa di fabrik di angka persikolatinggi dohot di na asing na so pola ginoaran dison Por saripeon na pinahot ni Debata gabe so mararga be dibahen nasida ai holan dalan laho mangoloi hisap ni daging na nama i dietong. Dia ma so ganoep tongkin masa angka halak na sirang? Aha do goena ni haloean i anggo i do toedjoenna? Tarsonggot rcha doeng djinaha sahali di "Bendera Kita" taringot toe parange ni angka boroeboro anak sikola H. B. S. di Amsterdam. "Aha pola goena ni i pinaboa di soerat kabar ni halak Batak", ninna roha dibagasan Naeng adjaran do nasida mambahen songon i? Tarbarita do denggan ni porsaripeon ni halak Batak, dao asingna sian di halak Soenda roepani na so pola parpoedi di patik papitoehon

I ma na niida i sipanoerat on dibahen na so lomo rohana ma tompoe

h o e adong haloean di boroeboro Batak Denggan sitoetoe do emancipatie i jai morhite sian i gabe tarida sangkap ni Debata di hadjolmaon Nandang na gabe hatoban boroeboro i dibahen na ditompa Debata alai asa adong do do ngan ni baa pateleoeshon sangkapna i ma na mangaradjai portibi on. Nandang boi hoemoerang boroeboro, dos do ibana dohot baa i, holan on asingna: Morasingasing do panompaan di nasida. Ala ni i marasingasing nang oela on sipatoepaonnasida be. Ra adong na mandok: "Nang pe ro saonari hadja haton bolon toe tano Batak ndang pola beha i, didjaga be ma dirina". Ma oeliate di na mandok songon i, alai oenang loepa nasida na so soede morhagagoon mangalo sibolis i na torop sitoetoe dope na gale di sibok dohot portondfon. Djala oenang moese loepa nasida di oempama na mandok: "Een weinig zuurdeesem kan een heele zak meel zuur maken". Lapatanna: Sada pe pordjahat tartarik i do lima poeloe halak donganna.

Manat be hita di na mangaloeloei haloean i.

Horas i

AMICUS
(A. M. Tamboenan)

BATIK EN LOERIK HANDEL.

R. A. SAHRI

Koelon pasar Ngasem

DJOKJAKARTA

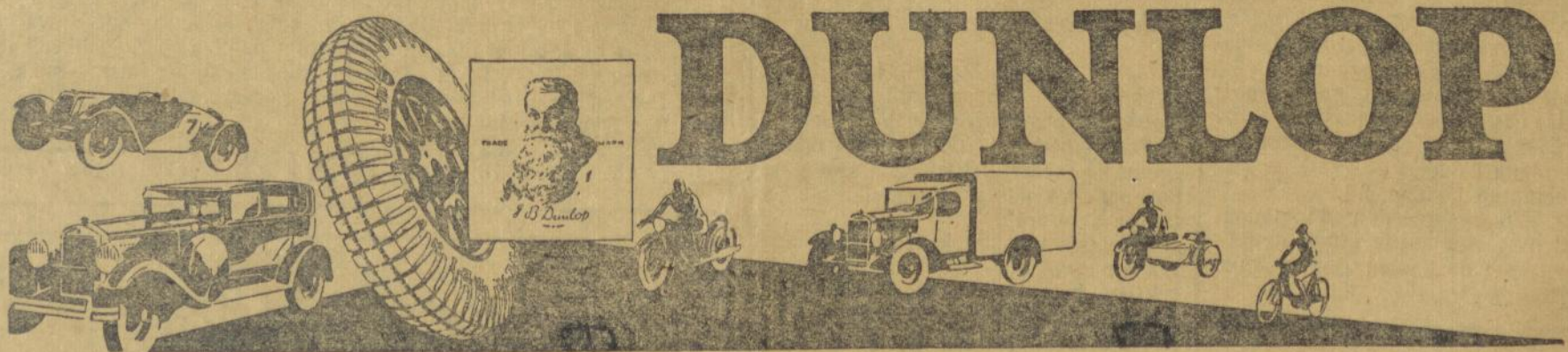
Sekarang saja mengeloewarkan batik-batik jang model baroe mori dan babaran haloes hargapoen terlae moerah, Boeat di-djoewal lagi tentoe banjak oentoeng, dipakai sendiri tentoe senang Marilah toean toean, saudara-saudara kakoeng dan poetri saksikanlah datang ketoko saja

- Kain lebar pakai merah dan biroe harga f30—percodi saroengnja f26—percodi
- Kain lebar setrip merah dan biroe harga f32—percodi saroengnja f27—percodi
- Kain lebar liris model baroe kira-kira ada 20 matjam harga f25—percodi saroengnja f21—percodi
- Kain lebar tjeplok2 kira ada 15 matjam harga f26—percodi saroengnja f21—percodi
- Kain lebar parang klitik besar dan ketjil harga f27—percodi saroengnja f20—percodi
- Kain lebar besar dan ketjil harga f20—percodi
- Kain lebar later hitam ada 20 matjam harga f23—percodi
- Kain lebar liris jang paling haloes harga f65—percodi saroengnja f55—percodi
- Djoega sedia kain kepala moelai f10— f15— f20 f25— sampai f35—percodi
- Dan kain jang haloes dari batik tangan moelai harga f3— f4— f5— sampai f10— perpotong

Semoea kiriman reimbours atau kirim oewang lebih doeloe, dan sanggoep mengirim di seloeroeh Indonesia. Prijstijst dan monster dikirim gratis siapa jang minta.

Memoedjikan dengan hormat.

N.B. Semoea terseboet diatas lain ongkos kirim, dan mengirim permintaan toean kain jang beloem terseboet diatas asal kloearan DJOCJA harga saja reken moerah.



Periksalah onkost-onkost tiap-tiap kilometer (batoe) Ini onkost-onkostlah dan boekan harga-harga beli, jang haroes djadi azas dari Toean poenja onkost-onkost. Keroesakan band-band berarti kehilangan tempo dan oelang.

Politiek dohot Hakristenon.

1. Bol do halak Kristen porsidohot di Politiek?
2. Olat ni dia bol halak Kristen porsidohot di na mangaloeloei haloeaon ni Indonesia on?

Djodjot sitoetoe do ro soengkoen2 sisongon i di poengoean ni halak Kristen. Na maal do i antong aloesan djala olo patoebohon porsoealon na so marnasidoeng al tardok godang aloes i margantoeng toe pandapatan ni sadasada halak. Djodjot do nang toe sipanoerat on ro soengkoen2 sisongon i ia djoempa masa parpoengoean ni angka doli2 dahot angka na asing Ndang adong ninna rohaniba salana nang pi naboia timbanganniba taringot toesi di seerat kabarta on Ndang tardok hlan dimoelana na "memoeaskan" aloes i (songon na nidok ni halak Melajoe) toe soede sipandjaha alai anggiat manian sian i tamba saotik parbinotoanta taringot toe politiek djala taboto moe se pardjongdjongta ia toeng dohot hita di laonlaon ni ari padjoempang dohot parpolitiek.

Taran so taaloesi soengkoen2 por djolo i naeng ma djolo botoonta ma nang aha do lapatan ni politiek. Ai bangkora do i, molo peam binege sa da hata, dohot do nang iba mamang kesa alai manang dia lapatan ni hata i ndang pola piningkiran be bagas. Dja di di oedjoengna olo do toeng mansal lipe pangantoesion ni torop halak di sada hata. Songon i do na masa djot djot nang di hata politiek. Ai molo ta bege i saonari manigor songon na adong do na hoerang tama lhot toe hata i. "Porpolitiek do si anoe," molo ninna sahalak, mandok na so sadia haporse aan be i. Laos songon i do nang por hataan fascisme, communismisme, socialisme, democratie dohot angka na asing na lam mehet di tonga tonga ni djolma torop noeaeng. Noe nga hira soede ne doeng oembegesa, mamangkesa pe tabe noenga toeng torop, alai molo sinoengkoen lapatanna djodjot do andoel asingna sian lapatan na hian. Ala ni i ingkon djamat2 do hita mamangka hata na leban, ai olo gabe siparengkelan hita maon.

Antong molo boti aha do lapatan ni Politiek?

Ia politiek i ma sintasinta, sangkap dohot pangidoan ni sada partij (poeagoean na dos toedjoeanna) sipasaoeton ni sada Panggomgomi (Overheid, Gezag) Na asing sian i ndang adong.

Molo naeng loeloeanta parmoelaa ni politieke beweging (porgorahon politiek) ingkon laho ma hita toe tano Inggris dohot toe Frankrijk ai loeat na doea i do bona ni pinasa ni nasa politiek na di pertibi on. Tardok imitatif (na maniroentroe) nama anggo bangso na asing di Europa, Amerika, Australië songon i moese dohot Indonesia on langgo bangso Inggris bangso na "democratisch" hian do i mandok sa da bangso na tiboe dohot mangantoi pangaradjaon. Di taon 1215 dope taran absolute monarchie (hara djaon di tangan ni sada halak na morhoeaso di sasoe) masa di sandok Europa noenga tarbahren nasida mangalehon parenta toe radjanasida Jan Zonder Lan na ingkon mangokoe songon on:

1. Ndang bol manang ise hoeroeng hononhon langgo so sian poetoesan ni pangoehoem,

2. Ndang bol asal roharoha ni radja mambahren belasting.

Torop do radja di tano Inggris na naeng mangalo na niradjaanna alai di oedjoengna ingkon toendoek do. Tari da do i songon na masa toe Karel I na hona gotap oeloena dibahren si Cromwell di taon 1649.

Taon 1792 do tardok parmoelaa ni politiek di Frankrijk [Fransche Revolutie]. Di djolo ni i nian noenga torop angka porhapistaran economie, staatsinrichting dohot sociologie songon Rousseau, Montesquieu na mangido asa djoeba pangaradjaon na adong hian alai di tingki i ndang

sadia dipordoeifihon radja, ai songon Debata dope nasida di loeatna. Alai Lodewijk XIV nama porpoedi radja si songon i di Frankrijk. Di angka loe at na asing di Europa pe mansohot ma absolute monarchie alai ro ma pangara djaon na imbaroe i ma constitutioneelle monarchie na gabe parlementaire monarchie moese.

Ia lapatan ni constitutioneelle monarchie i ma sada haradjaon na marodjahan toe constitutioneelle (grondwet-patik haradjaon) djala nang radja i sandiri pe ingkon toendoek do toesi ingkon djolo manolon do ibana tahe di na mandjalo haradjaonna paboia na so toe pa laosanna na nidok ni grondwet i Noeaeng ndada hlan ibana be sipanga radjal songon ditingki absolute monarchie alai noe: ga dohot sada Volksverteger woordiger (oeloesan ni bangso djala na pinillit ni bangso) di lambaengna Ndang roharohana be mambahren manang aha ai noenga doea na mangambat ibana i ma patik dohot Volksvertegerwoordiger na songon controle di angka na niolana Adong asing ni parlementaire monarchie sian constitutioneelle monarchie i ma on: Ndang tarbahren so marsalisi sipata pandapatan ni radja dohot Volksvertegerwoordiger (na ginoar moe se Parlement) di sada pangalaho Molo gabe na nidok ni radja do na saot djala taloe Parlement ginoar ma hara djaon i constitutioneelle monarchie alai anggo Volksvertegerwoordiger do por hata soen gabe radja taloe ginoar ma i parlementaire monarchie [di tano Belanda constitutioneelle monarchie sian taon 1815-1868 parlementaire monarchie sian 1868 sahat ro di sadari on.

Holan adong Volksvertegerwoordiger di sada bangso manigor toeboe ma disi politiek dohot partij Ai ga noep partij asingasing be do sintasinta na dohot toedjoeanna ala ni i asing ma dohot politiekna Bangkit ma pordjolo antithese politiek mandok politiek na maraloalo Di partij na samba riba marodjahan toe oegama manang didok dihata na leban "confessioneelle richting" di partij na sambariba nari na so pardoell di oegama,

[Maroedoei dope].
AMICUS.

Sedikit tentang peratoeran bahasa.

oleh "Charlot".

Sebenarnya amat soelit memperbintangkan dan menimbang-nimbang tentang bahasa, apalagi tentang memper satoekannya saja toeliskanpoen hal ini boekannah hendak menoeendjoekkan atau mengatakan bahasa saja seorang ahli dalam hal ini, tidak! Djaeh dari itoe! Lama soedah saja perhatikan sedikit tentang bahasa yang dipakai oleh saudara-saudara kita pengarang terlebih2 dalam pengarang terlebih2 dalam seerat chabar yang berbahasa Melajoe. Ke banjakan mereka memakai "bahasa Melajoe". Bahasa Melajoe" saja katakan sebab itoelah yang masih biasa dikatakan masa ini dnegeri kita. Tetapi kalau ditilik diperiksa tentang keadaan kali mat dan kata2nja banjak diantaranya jg arti dan oedjoednja tiada diketahoel oleh orang Melajoe sedjati jang . . . ta' mengetahoel bahasa . . . Belanda Apakah salahnja!

Sebabnja jang teroetama ialah karena pengarang2 itoe amat atjap memakai perkataan2 asing jang hanja orang2 pada sadja mengetahoelnja. Kadang2 awak 'asjik benar soedah membatja ka rangnan senang. Pada moelanj sedap kedengaran pada telinga sebab kena be nar perkataan2 jang disadjakan penoe lis itoe, tetapi waktoe tiba pada soea toe hal jang ta' terberbahasa Melajoe kan roepanja hilanglah segala keindahhan permoelaaan karangan itoe sehingga tiada berapa soekalagi awak meneroes kannja sebab takoeit kalau2 ada perloe nanti bertemoes sesoeatoe patah jang ta dapat awak artikan. Hal jang demikian

DAMESRUBRIEK.

Ibotoniba panoerat ni "haloeanon ni boroe2".

Sian: EMMY.

Hoerimpoe so sadia diargahon hamoe angka ibotoniba, haporloeon ni hami angka ibotomoena. Djodjot hoeida sian tonga2 ni hamoe bagian anaklahi mandjaha s. s, k, hira so diargahon do molo djoempang koloman "Damesrubriek" Molo toeng didjaha pe i hira lobi2 ni sidjahaon do dibahren na deba, Alai nda da saep roha sai songon na niida l soe de angka bagian bawa sai adong na marpangkilalaan na gok manarihon hami angka boroeboroe Tarida do i sian karanganmoena na di P B on.

Toetoe karangkoe taringot toe sa da alealengko na hoeida ditoendjang amantanasida pola "marlegek" toetoe do i ito Nian molo niida hamoe angka ibotoniba loemobi di tano Batak noe nga diboto-mangehet: Nationaal sociaal ontwikkelend fundament enz. Mansal godang tahe diboto angka hata na leban i songon hata Latiin alai arti dohot sangkap ni pandohan i maal djoempang dipambahenan-siganoep ari Ndang madokhoe ahoer molo hoedok toro pan songon hiong do djolma mandok diboto, mangoelahan ndang na deba.

Ndang hoeboto manang model taon piga paroealan na songon i alai sai adong do na loear biasa sian angka bawara i ma na nidok ni halak Belanda "na onmeesbaar". Salang naeng mar pangkat i doeng do hoeida dipaksa bo roena marhite sian hatorangan molo di ida na ro i gaib manang djoertoelis. Sabotoelna ndada teroetama titel didoe roe di roha ni na deba oemporioe do titel parbagasan i ma roha. "Aha ma goenana pardihoeita ni gaib manang Ass Demang ahoer anggo so naeng do moe hian roha? Aha ma goenana nang pe songon rante toe gigi domoe ni da ging dohot bawa i anggo songon miak toe aek pardomee ni roha?

Toeani ma doel ni karangkoe diboe at hamoe ito. Sian karanganmoena i hoeboto holong ni rohamoena di hami. R A Kartini hoeetong hami do i sile bonlehon ni Toehan mangoengkap pin toe di boroe Indonesia. Songon i do hot angka ina na di poedina na olo mambela haporloeon ni bagian boroeboroe Nang pe lodja hamoe nian ma ngoengkap angka boekoe2 na mardo moe toe angka boroeboroe songon na di karanganmoena i, hoehilala ndang magopo lodjamoena ai angka na ringkot i do dipillit hamoe ndada taringot toe panggintali ni roha mangihoethon nafsoe. Hirim roha sai ro siloeamoena.

Ganoep haroeat P B songon panga loeloei ni na male toe indahan songon i do rohanami toe isi ni "Damesrubriek" Sapala ningot hamadjoen ni boroe Misir dohot boroe na hoemaliang hami djala ningot lodjanasida padjong djong kongsi manang vereeningnasida pola tahe noenga marhasil djala tarbarita toe liat portibi, ndang hoeboto do pe manang didia dope klas ni boroe Batak. Alai on, sai ro do i moese alai ndang tarbahren songon panganon lasiak, ingkon djolo tolasan isara pambahenan na so soeman toe hami boroe2 isara mamaksa dohot na so manorloe hon hami toe sikola. I ma djo ito, sa hall nari ro dope iba paboehon pang kilalaan dohot na porloe2.

Maelliate pangargahonmoena.

itoe tiadalah berapa kesajangan dan kekoerangan tentang toelisan itoe apabila hanja seorang diri membatja2nja. Akan tetapi kalau dihadapan orang banjak amat terasalah kepada kita kerendahan pengetahoelan serta kepitjikan pemandangan kita terlebih2 lagi kalau salah se orang diantaranya meminta mengertikan kepada bahasa sendiri. Alangkah maloenja!

Benar dengan hal jang demikian itoe akan ada nanti keinginan hati sipemba-

lja tendak mengetahoel arti perkataan itoe. Kalau ia seorang jang keras hati barangkali dapaallah hal itoe diketahoel nja dari sahabat2 atau kenalannja jang mengerti hal itoe. Tetapi sebagai jang soedah saja 'alami sendiri djarang orang jang maoe menanjakan hal2 jang demikian itoe apalagi djika orang itoe ta' berapa ingin akan menoeeliskan doenia. Dengan hal jang demikian berkoeranglah pengaroeh karangan itoe walapoen sangat perloe bagi orang jang demikian itoe.

(Akan disamboengi).

Kalau akoe seorang kaja raja.

Sedikitpoen penjakitkoe telah banjak jang mendjengok akoe keroemah atau keroemah sakit. Akan terlihat kepadakoe moeka jang moeram menandakan "toeroet berdoekajita". Akan terlihat kepadakoe mata jang agak kekaboer ka boeran sebab dilipoeti oleh selapis air mata. Akan terlihat kepadakoe makan2-an atau panganan diboengkoes dengan kain poeth . . . Akan tetapi kalau akoe seorang miskin melarat sadja me nanja akoe poen tiada apalagi mendje ngoeknja. Dan apabila akoe meninggal kan doenia ini mengantarkan akoe poen boekannah kawan2 jang seagama dengan akoe walapoen akoe dirantau orang melainkan . . . orang rantai Walapoen mereka ketahoel akoe me ninggal, poerak2 tiada diketahoelnja walapoen diketahoelnja bahasa kalau di ikoetinja sadjapoen akoe kekoerangan akan ada pahalannja. Tetapi soedah begi toe 'adat doenia ini . . .

Oeang diatas segalagalanja!!!

Iseng-iseng.

Saja sebetoenja ialah seorang jang amat sial ta' berentoeng. Sekolahkoe soedah pandjang jaitoe Hoogere Toe kang Masak Voor Societeiten in Nederlandsch Indie satoe hari saja mengapal nama sekolah itoe sadja. Tetapi setelah tammam dari stoe dengan menda pat poedjian dari kepala sebab amat enak masakankoe ta' ada lagi paedahnja diloeat ini. Saja minta bekerdja pa da salah soeatoe sociteit jang agak ma sjoer nian, Tetapi setelah dibalja oleh mandoer tammam beladjar saja ia terkedjoet, heran, bingoeang dan poethjat moe kanja hampir djatoeh pingsan pada wak toe itoe. Oentoeng akoe lekas pergi kalau tidak barangkali ia akan mengembeskan napasnja jang paling achir,

Akoe lagi jang paling malang benar Meskipoen disekolah saja soedah agak tinggi djoega saja orang2 jang seperti kami inf jaitoe sekolah Normalschool voor Inlandsche Hulpouderwijzer of Huip onderwijzers tetapi tiada djoega mendapat pekerdjaan. Masih menganggoer. Sekali saja pergi keseboeah toko kepoe njaan seorang aannemer akan memin nja pekerdjaan, Tetapi setelah dilihatnja diploma saja, apa katanja: "Ah dja ngan marah engkoe! Engkoe ta' dapat saja gadji sebab diploma engkoe terlae tinggi." Takoeit atau terkedjoet ia roepanja melihat beberapa tanda tangan jang dibawah diploma itoe. Boekannah sial itoe?

Saja lagi jang sesial-stalnja. Benar2 sekolahkoe soedah "djem" kata orang sekarang jaitoe dari H I Koe. Dan kekoerangan be loem lagi berkoerang ma sih 100 pCt sebab ma'loemlah akoe ma sih ber'oemoer 22 tahoen dan be loem lagi kawin. Akan tetapi setelah akoe meminang sesoeatoe pekerdjaan akoe di kira bekerdja hanja dengan 2/3 kekoeratan sadja sebab gadji saja hanja 2/3 dari jang sebenarnya. Ah gandjil benar hal itoe. Pada hal kalau akoe mengadjar boekan 2/3 kekoeratan saja akoe pergoenakan melainkan kadang2 habis segala "gas" jaitoe lari 120. Tetapi karena akoe lari 120 itoelah roepanja moeka akoe sekarang soedah lemas. Roepanja kalah kekoeratan oleh taktiek Ah, betoeitlah akoe orang sial benar2. Koepergoenan kekoeratanke lebih dari lari 100. tetapi pendapatankoe djaeh kerang dari lari 100. Gandjil, tetapisial boekan?

Pers Christen Batak

Bagaimana sikapnya?

Menilik dan melihat djalan dan langkahnja Pers ditanah Batak selama ini amatlah kita menjesal sekali karena ta' adalah zamenwerkfng lagi poela ta' ada mempoenjai soldariteits gevoel en toch hoemaniteit poen begitoe djoega.

Itoelah jang kita amat amat. Tetapi kepada siapakah kita moesti menjesal? Ta' lain dan ta' boekan kepada Penge moedinja sendiri jang dinamai Journalist Christen Batak

Journalist Christen Batak memang terdidik ditanah Batak dan tempat pen didiknja ialah roemah sekolah jang beragaskan igama dan agama jang mengi koeti djedjahnja Kristus.

Tetapi dan tetapi pengetahoean jang dipompakan itoe kepadanja sajang be toel karena rasa jang sajang bersajang ta adalah dapat dilihat melah Journalist Christen Batak djika diperhatikan seda lamdalamnja adalah tjoema dengki men dengki tjelamentjela ooh sampai ban tah berbantah.

Mengiri poen Pers Christen Batak amatlah garangnja terlihat djoega itoe dari soeranja sendiri Apalag! hidoep sendiri itoelah jang selaloe diingini Pers kita itoe Sikap individueel sikap kolot masih timboel lagi

Katanja orang loear tanah Batak Christen Batak dengan Pernja memanglah soedah madjoe tetapi dengan tetapi ke madjoean apa jang dikandoengnja ja hanjalah memberi keleuar sekian kali adje ini boekan kemadjoean namanja tetapi kemadjoean jang diingini penoe lis entah banjak orang lagi hanjalah jang membawa banjak hasil serta jang memberikan banjak pengadjaran kepa da rajat soepaja tahoe mengenal dirinja en . . .

Menjeboekan Pers Nationalist itoe lah jang selaloe dilagakkan Journalist Christen Batak tetapi kja bertetapi ser ta bertanjak betoelkah kenationalistan itoe? Principe jang begitoe memang bi sa lagak2 sadja jang membawa politiek reclame sadja.

Ja kita boekan menjoempal moeloet orang Pangandjoer s ch Nationalist itoe hanjalah jang menoeoet kita tahoe orang jang soedah boleh dibilang nationaal lalah orang2 jang ada pera saan jang dipertjaja tetap ingat akan djandji Boekantlah orang mata doelitan sadja ooh moestilah tahan orang na tionaal itoe didjoerang penghidoepan.

Adakah soedah itoe terdapat dikalangan Pers atau Journalist Christen Batak? Djanganlah kita kiranja dibikin boeta oleh perkataan nationalist itoe te tapi dan tetapi kita sama ma'loem orang banjak sekarang mendjalankan politiek kongkalkong jang beroepakan a walf sheffing's clothing.

Ha djika diantara Pers Christen Batak ada begitoe, apakah dari rajat Batak atau Indonesia ta' ada bersikap se kian karemanja? Ja sedangkan Pers soedah begitoe, apalagi kami ini? Alon2 sich, mestilah semoanja perka taan jang keleuar dari moeloet kita itoe kita djaga baik2

Nonzen belaka Journalist Christen Batak tida bisa bersatoel Statuten atau notulen jang telah diboeatnja dibikin pertjoema sama sekali wah kasihan boekan?

Sampai dimanakah sekarang stadium jg telah dilangkahkan Pers Batak itoe? Apakah tjoema sebagai boenji pepatah sadja "Ndang dope martadji noenga martata hoek" Ooh djika begitoe dja ngantlah Djangan dan djanhar!

Akan tetapi kita sebagai outsider se bagai orang loear dalam perkara ini ha roeslah mengasih ingin soepaja Pers orang Christen itoe soetji dan kenal akan dirinja sendiri serta mempoenjai zelfcorrectie dan zelfcritiek. Baroelah djika soedah begitoe bolehlah dibilang gonsekwent dan berazaskan "Nationalist".

Journalist Christen Batak memang soedah mempoenjai satoe Bond. jang tinggi djika Penoeelis tiada chilaf mere ka telah seringkali mengadakan Vergadering dan dalam vergadering itoe me mang mereka soedah biljarakan bebe

Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean², Sianseng², dan Anko² djangan loepa lihat merknya van NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)

Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditangoeng siapasi-

apa jang soedah biasa

minoem ini timbako

Shag van Nelle ten-

toe tidak maoe beli

lain tjap lagi

Ingatlah merk Van

Nelle timbako No 1

segala orang soeka

isap minoem atau



meroko. Kalau tetap

ini tjap dibeli tentoe

badan tidak meroesak

ltoe namanja "Bezui

niging" djoega.

Sekarang antero las

pau2 ketjil kedai2

di Kampoeng2 tidak

loepa orang sediakan

selamanja tjokoep

lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak' atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG

rapa kepentingan2 Pers Batak itoe.

Jang lebih penting dibiljarakan mere ka ialah hal "polemie" dan "berruilnummers".

Tentang berpolemie mereka oemoem kan dan poetoekan djanganlah lagi ada terdapat sebagai hantam bersihantaman, tjaroet - bertjaroet - tjaroet. Dalam vergadering memang mereka se boet "Ja" - "Olo" - "Ong". Tetapi se soedah lewat pintoe atau tempat ber vergadering itoe, merekapoen lantah ber tele-tele - melompat-lompat serta menari-nari karena polemie ta' poetoes-poe toesnja hingga "mata" mereka sampai keleuar kelihatan karena garangnja.

Bisakah diseboet, mengingat djandji ini? Entah tjoema moengkir sadja? Kita bersjoekoer dan bersjoekoer, soem pah sebagai diwaktoe doeloe ta' bera pa dapat lagi diwaktoe sekarang jaitoe: "Pat ni lote toe pat ni satoe, mago pangose pidom pangoeba". Kalau ti dak tentoe soedah semoea Pers Kristen Batak ta' ada jang ta' makan "soem pah" althans mangallang "gana".

Astagal Kita hairan. Journalist tidak mengingat djandjinja, itoelah kadang2 terbit dihati Penoeelis, tjoema rem sa dja jang menahannja makanja ta' teroes 100 pCt madjoe boeat melandjoetkan. Djandji tentang "ruilnummer" poen Bers Christen Batak itoe amatlah pandalnja memboeatnja. Tetapi dan tetapi diboeatpoen itoe, itoe tetap sama se kali ta' difedoelikan malah dimoengkir teroes.

Apa jang diseboet P Batak kepada B-K, apa poela diseboet B B kepada Z K. Toch sama sekali ini ta' lain dan ta' boekan hanya disebabkan ruil-an sa

Dr. DIAPARI SIREGAR Depot Obat

Onderleiding v/d Hr. N. HOETAPEA
Gedipolomeerd Mantrie Verpleger van Batavia - C.

PRINS HENDRKSTRAAT No. 6
Taroetoeng.

Rade do hami paintehon haroromoe,

N. Hoetapea.

dja.

Sajang seriboe kali sajang' Pers Christen Batak main doesta-dcestaan zich! Ooh, sajang, sajang!

" "

Sekarang marilah sama-sama Pembatja boeat memikirkan dengan tenang-tenang serta marilah doeloe kita perhati kan atau bagaimana Pers djoeroesan lain. Tentoe dan tentoe ta' ada begitoe malah tetap ingat akan hadat "Pers" itoe.

Lihatlah akan S. Oemoem dengan "B. Timoer" sampai berboelan-boelan mere ka hantam bersihantaman Akan tetapi memoetoekan perhoeboengan dengan

teroes, mereka tida maoe malah semakin giat poela mengerdjakan "hadat" itoe.

Disini toekoep mendjadi boekti baha sa boekantlah hadat Pers sadja jang di langgar oleh Pers Christen Batak. malah hadatnja sendiri en toch hadat iga manjapoen.

Ooh ini seroean boekantlah kita se ngadja lemparkan dengan djalan jang ta' zakelijk, maar toch moedah2anlah berhoeboeng dari sini, Pers bangsa sa ja itoe mempoenjai perobahan besar serta moedah2anlah soetji semakin soe tji.

Kita harap.

"G. S."